



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

544 Rem. Pardonnable.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

CCCCXLIV. REMARQUE.

Pardonnable.

ON abuse souvent de ces adjectifs verbaux. Nous avons fait une Remarque* d'un de ceux-là, qui est *faisable*, qu'un Auteur celebre a employé pour une chose qu'on a permission de faire, quoy qu'il n'ait jamais cette signification, & qu'il veuille dire seulement *ce qui est possible*, & non pas *ce qui est permis*. J'ay veu un autre Auteur abuser aussi d'un autre adjectif verbal, qui est *pardonnable*; car il dit *je ne serois pas pardonnable*, pour dire *je ne serois pas digne de pardon*, ou *je ne meriterois point de pardon*. *Pardonnable* ne se dit jamais des personnes, mais seulement des choses, comme *cette faute n'est point pardonnable*, *cela ne seroit pas pardonnable*, & non pas *je ne serois pas pardonnable*.

Excusable, se dit & des personnes & des choses, comme *vous n'estes pas excusable*, & *c'est une faute qui n'est pas excusable*. *Consolable* & *inconsolable*, se disent & de la douleur & de la personne affligée.

OB-

* la CCCCLXIII. Rem.

OBSERVATION.

ON a désja dit dans une des Remarques précédentes, que *faisable* se disoit, & pour ce qu'*il est permis*, & pour ce qu'*il est possible de faire*. M. de Vaugelas a parlé fort juste, sur l'employ de ces deux mots *pardonnable* & *excusable*; mais on ne croit pas que *Consolable* se dise de la douleur aussi bien que de la personne affligée.

CCCCXLV. REMARQUE.

Qu'il y a une grande difference entre la pureté & la netteté du stile. Et premierement, de la pureté.

LA plupart du monde confond ces deux choses, qui neanmoins sont fort différentes & n'ont rien de commun. La pureté du langage & du stile consiste *aux mots, aux phrases, aux particules, & en la syntaxe*. Et la netteté ne regarde que *l'arrangement, la structure, ou la situation des mots, & tout ce qui contribue à la clarté de l'expression*. Examinons maintenant par le menu l'un & l'autre; & pour commencer par *la pureté*, voyons les quatre parties qui la composent; mais auparavant disons, qu'il n'y a qu'à éviter le Barbarisme & le